

I La Campagnolo declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio o manomissione di qualsiasi suo prodotto.

La Campagnolo declina ogni responsabilità per operazioni di montaggio, smontaggio e manutenzione non conformi al presente foglio istruzioni.

GB Campagnolo declines all responsibilities for any improper use or tampering of the products. Campagnolo declines all responsibilities concerning fitting and maintenance operations not shown in this instruction sheet.

D Die Firma Campagnolo haftet nicht für Schäden, die durch den unschriftsmäßigen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Firma Campagnolo haftet nicht für Montage- und Wartungsvorgänge, die nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entsprechen.

F Campagnolo décline toute responsabilité relative à une mauvaise utilisation ou altération de n'importe quel de ses produits. Campagnolo décline toute responsabilité relative à des opérations de montage, démontage et maintenance non conformes au présent mode d'emploi.

E La Campagnolo declina toda responsabilidad por cualquier uso impropio o mal trato del producto. La Campagnolo declina toda responsabilidad por operaciones de montaje y mantenimiento no previstas en el presente folleto de instrucciones.

NL Belangrijk: Gebruik bij montage en onderhoud uitsluitend Campagnolo smeermiddelen. Campagnolo wijst iedere verantwoordelijkheid voor het niet naar behoren functioneren van haar onderdelen, van de hand, voor zover veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en/of ondeugdelijke montage en afstelling.

I **ATTENZIONE:** PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI.

GB **ATTENTION:** BEFORE INSTALLING READ THIS INSTRUCTION BOOK CAREFULLY.

D **WICHTIG:** VOR MONTAGEBEGINN VORLIEGENDES BEDIENUNGSHEFT SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

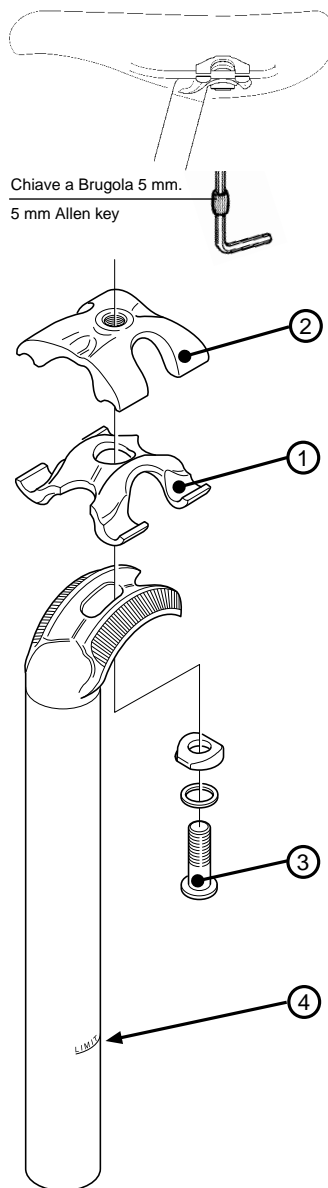
F **ATTENTION:** AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.

E **ATENCION:** ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES.

NL **BELANGRIJK:** LEES DEZE HANDLEIDING NAUWKEURIG DOOR ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE GREPEN.

REGGISELLA SEAT POST TIGE DE SELLE

**RECORD
Titanium**



I CARATTERISTICHE TECNICHE

Diametro tubo: 27,2mm

MONTAGGIO DELLA SELLA

Il reggisella viene fornito già assemblato. Per installare la sella svitate la vite di bloccaggio (3) con una chiave a brugola da 5 mm, fino a rimuovere la staffa superiore (2). Tenete bloccate la vite (3) e la staffa inferiore zigrinata (1). Appoggiate il telaio della sella nelle apposite scanalature della staffa inferiore (1). La punta della sella deve essere rivolta dal lato opposto a quello della curvatura del reggisella. Fissate il telaio della sella per mezzo della staffa superiore (2) e avvitate solo in parte la vite di fissaggio (3). E' possibile regolare la posizione e l'inclinazione ottimale della sella (escursione di 20°) e quindi bloccarla agendo sull'apposita vite (3) (vedere coppia massima di serraggio qui riportata). **Attenzione:** NON lubrificate mai la vite di fissaggio (3), NON cambiate il tipo di rondella e NON aggiungetene mai altre.

COPPIA MASSIMA DI SERRAGGIO

22 N.m / 16,2 lb.ft

MONTAGGIO DEL REGGISELLA SUL TELAIO

Controllate le specifiche del vostro telaio ed assicuratevi che il reggisella sia della misura corretta. Rimuovere eventuali impurità presenti nel tubo sede reggisella del telaio. Inserire il reggisella nel telaio facendo attenzione che non fuoriesca oltre il limite contrassegnato (4). Fissate il reggisella nel telaio in modo adeguato. Non stringete eccessivamente il reggisella al telaio per evitare di danneggiarlo. Dopo alcuni minuti di utilizzo verificate che il fissaggio del reggisella non si sia allentato.

GB TECHNICAL SPECIFICATIONS

External seat post tube
diameter: 27.2mm

SADDLE INSTALLATION

The seatpost comes fully assembled. In order to install a saddle, unscrew the seatpost bolt (3) with a 5 mm Allen key until the upper clamp (2) can be removed. Place the rails of the saddle into the grooves of the lower clamp (1). The nose (front) of the saddle must face in the opposite direction of the seatpost's curve. Slip the upper clamp (2) under the saddle and onto the saddle's rails. Screw the seatpost bolt (3) back into the upper clamp by hand, leaving the clamps loose enough so that saddle set-back and inclination (20° of pivot) can be modified. When the saddle has been put in what appears to be the right position, tighten the seatpost bolt (3) to the proper tightening torque, given below. **Warning:** NEVER lubricate the thread of the tightening bolt (3), NEVER change or add spacers.

MAXIMUM TIGHTENING TORQUE

22 N.m / 16.2 lb.ft

INSTALLATION OF SEATPOST INTO FRAME

Check the specifications of your bicycle frame to insure that the seatpost is the correct size of the bicycle frame. Remove any debris from the internal surface of the frame's seat tube where it will come in contact with the seatpost. Insert the lower end of the seatpost tube into the frame's seat tube. Be sure that the seatpost is inserted at least as far as the limit line etched into the seatpost tube. (4) Fasten the seatpost in the frame properly. Do not overtighten, or you will damage the seatpost. After riding for a few minutes, check the security of the seatpost to be sure it is not loose in the seat tube.

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Diamètres tube: 27,2mm

MONTAGE DE LA SELLE

La tige de selle est fournie déjà assemblée. Pour monter la tige dévisser la vis de blocage (3) avec une clé à 6 pans creux de 5 mm., jusqu'à enlever l'étrier supérieur (2). Tenir la vis (3) et l'étrier inférieur moleté (1) bloqués. Appuyer le châssis de la selle dans les spéciales rainures de l'étrier inférieur (1). La pointe de la selle doit être tournée du côté opposé à celui de la courbure de la tige de selle. Fixer le châssis de la selle par l'entremise de l'étrier supérieur (2) et visser seulement en partie la vis de fixation (3). Il est possible de régler la position et l'inclinaison optimale de la selle (escursion de 20°) et donc la bloquer en intervenant sur la spéciale vis (3) (voir couple maximum de serrage ci-dessous). **Attention:** ne lubrifiez jamais la vis de fixation (3), ne changez pas le type de rondelle et n'en ajoutez jamais d'autres.

COUPLE MAXIMUM DE SERRAGE

22 N.m / 16.2 lb.ft

MONTAGE DE LA TIGE DE SELLE SUR LE CADRE

Vérifiez les particularités de votre cadre et assurez-vous que la tige de selle soit de la juste mesure. Enlever les éventuelles impuretés présentes dans le tube vertical tige de selle du cadre. Insérer la tige de selle dans le cadre en faisant attention qu'elle ne dépasse pas la limite préconisée (4). Serrez la tige de selle dans le cadre de façon adéquate. Ne serrez pas excessivement la tige au cadre pour éviter de l'endommager. Après l'avoir utilisée quelques minutes vérifiez que la fixation de la même ne se soit pas desserrée.

CAMPAGNOLO S.R.L.
VIA DELLA CHIMICA, 4
36100 VICENZA - ITALIA
PHONE: +39-0-444-225500
FAX: +39-0-444-225400
Website: www.campagnolo.com
E-mail: campagnolo@campagnolo.com

**CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND
GMBH**
AN DER SCHUSTERINSEL 15
51379 LEVERKUSEN - GERMANY
PHONE: +49-2171-72430
FAX: +49-2171-724315
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

CAMPAGNOLO FRANCE SARL
B.P. 148 - 42163 ANDREZIEUX
BOUTHEON CEDEX - FRANCE
PHONE: +33-477-556305
FAX: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

CAMPAGNOLO USA INC.
2105-L CAMINO VIDA ROBLE
CARLSBAD - CA 92009 - USA
PHONE: +1-760-9310106
FAX: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolousa.com

**CAMPAGNOLO LATINO AMERICA-
NA CML LTDA.**
RUA MONTE ALEGRE 523 CONJ.51
PERDIZES - CEP 05014-000
SÃO PAULO/SP - BRASIL
PHONE: +55-11-38629010
FAX: +55-11-38629010
E-mail: campagnolo@macbbs.com.br

CAMPAGNOLO ASIA
3F-1, WO-LUNG STREET
TAIPEI - TW - ROC
PHONE: +886-2-23778059
FAX: +886-2-23778062
E-mail: campasia@m1.is.net.tw

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.
PINTOR JESUS APELLANIZ, 17
01008 VITORIA - SPAIN
PHONE: +34-(9)-45-222504
FAX: +34-(9)-45-244007
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

SERVICE AND TECHNICAL INFORMATION:

CENTRAL (ITALY)
PHONE: +39-0-444-225600
E-mail: custser@campagnolo.com

GERMANY
PHONE: +49-2171-724320
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

USA
PHONE: +1-760-9310106
E-mail: info@campagnolousa.com

D TECHNISCHE MERKMALE

Rohrdurchmesser: 27,2mm

MONTAGE DES SATTELS

Die Sattelstütze wird bereits montiert geliefert. Für die Montage des Sattels den Befestigungsbolzen (3) mit einem Innensechskantschlüssel von 5 mm lockern bis sich die obere Klemmung (2) entfernen läßt. Die Schraube (3) in die untere gerändelte Klemmung (1) festhalten. Das Sattelgestell in die eigens dafür vorgesehenen Rillen der unteren Klemmung auflegen (1). Die Sattelstütze muß entgegen der nach hinten verlaufenden Klemmung ausgerichtet werden. Das Sattelgestell mit Hilfe der oberen Klemmung (2) festmachen und den Befestigungsbolzen (3) nur zum Teil anziehen. Es ist nun möglich die Position und den idealen Winkel (Ausschlag von 20°) des Sattels einzustellen und dann den Sattel festzumachen, indem Sie die dafür vorgesehene Schraube anziehen (siehe dazu das hier angeführte maximale Anziehmoment). **Wichtig:** niemals den Befestigungsbolzen (3) einfetten, niemals den Typ der Zwischenlegscheibe ändern und NIEMALS andere hinzufügen.

MAXIMALES ANZIEHMOMENT

22 Nm. / 16,2 lb.ft

MONTAGE DER SATTELSTÜTZE IM RAHMEN

Kontrollieren Sie die technischen Spezifikationen Ihres Fahrradrahmens und überprüfen Sie, ob die Sattelstütze die richtigen Maße hat. Eventuelle Unreinheiten im Rahmenrohr der Sattelstütze entfernen. Die Sattelstütze ins Rohr einführen und darauf achten, daß sie nicht über die gekennzeichnete Marke (4) hinausgeht. Die Sattelstütze sachgemäß in den Rahmen klemmen. Die Sattelstütze nicht zu fest auf den Rahmen befestigen, um diesen nicht zu beschädigen. Nach einigen Minuten kontrollieren, ob sich die Befestigungsvorrichtung der Sattelstütze nicht gelockert hat.

E CARACTERISTICAS TECNICAS

Diametros del tubo: 27,2mm

MONTAJE DEL SILLIN

La tija se sirve ya montada. Para instalar el sillín, soltar el tornillo de apriete (3) con una llave allen de 5 mm, hasta mover la tapa superior (2). Dejar bloqueado el tornillo (3) a la tapa inferior (1). Colocar las guías del sillín en los canales de la tapa inferior (1). La punta del sillín debe ser colocada en el lado opuesto a la curvatura de la tija. Fijar las guías del sillín por medio de la tapa superior (2) y atornillar sólo en parte el tornillo de fijación (3). Es posible regular la posición e inclinación optima del sillín (carra de 20°) y bloquear con el mismo tornillo (3). (Ver par máximo de apriete aquí expresado). **Atención:** NO lubricar en ningún caso el tornillo de fijación (3), NO cambiar el tipo de arandela ni añadir otras.

PAR MAXIMO DE APRIETE

22 N.m / 16,2 lb.ft

MONTAJE DE LA TIJA EN EL CUADRO

Controlar las características del cuadro y asegurarse que la tija de sillín sea de la medida correcta. Eliminar posibles impurezas en el tubo donde se aloja la tija del sillín en el cuadro. Introducir la tija en el cuadro prestando atención a que no sobresalga del límite marcado (4). Apretar la tija de sillín en el cuadro de manera adecuada. No apretar en exceso el tornillo del cuadro para evitar dañar la tija de sillín. Después de algunos minutos de utilización verificar que el tornillo de fijación no se haya aflojado.

NL TECHNISCHE SPECIFICATIES

Buitendiameter zadelpen: 27,2mm

ZADEL MONTAGE

De zadelpen wordt voormonteerd geleverd. Om een zadel te monteren dient de zadelbout (3), met een 5 mm inbussleutel te worden losgedraaid, totdat de bovenklem (2) kan worden afgenomen. Plaats de rail van het zadel in de groef van de onderste klem (1). De voorkant van het zadel moet in de tegenovergestelde richting van de bocht van de zadelpen wijzen. Plaats de bovenklem (2) onder het zadel, bovenop de rail van het zadel. Schroef de zadelbout (3) weer vast in de bovenklem. Om de positie van het zadel te kunnen afstellen de zadelpen bout nog niet helemaal vast draaien. Als het zadel in de juiste positie staat kunt u de zadelbout (3) vast draaien volgens het hieronder aangegeven moment. **Waarschuwing:** Smeer nooit de schroefdraad van de bout (3). Voeg nooit tussenringen toe.

MAXIMALE MOMENT OM HET ZADEL VAST TE ZETTEN.

22 Nm / 16,2 lb. ft

MONTAGE VAN DE ZADELPEN IN HET FRAME

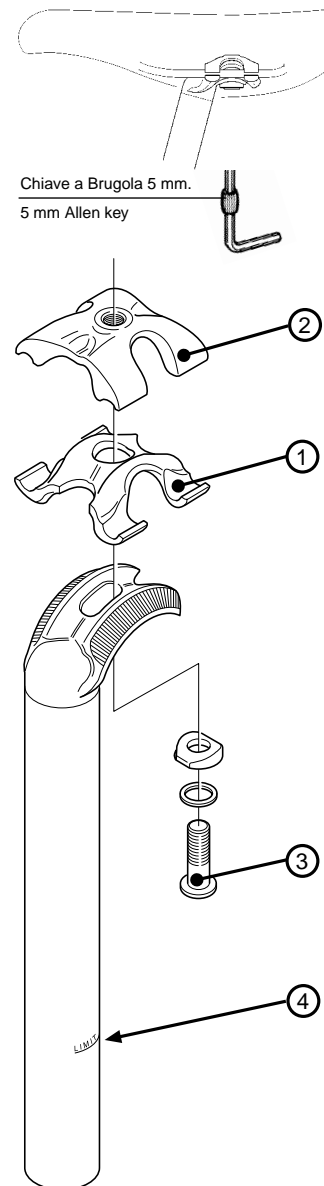
Controleer vooraf de diameter van uw framebuis en van de zadelpen om er zeker van te zijn dat deze overeenstemmen. Verwijder de bramen aan de binnenzijde van de zadelbuis van het frame waar deze in contact zal komen met de zadelpen. De zadelpen dient minstens tot aan de op de zadelpen aangegeven lijn in de zadelbuis te worden gemonteerd. Klem de zadelpen op correcte wijze in het frame. Klem de zadelpen niet te vast in de framebuis om beschadiging van de zadelpen te voorkomen. Controleer na enkele minuten te hebben gereden of de zadelpen niet loskomt.

SATTELSTÜTZE TIJA DE SILLIN ZADELPEN

Campagnolo

**RECORD
Titanium**

**RECORD
Titanium**



SEAT POST